



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КЛИЕНТОВ ПО СОБЕСЕДОВАНИЮ

Вас пригласили на собеседование в Иммиграционную службу. Прочитайте тщательное данную инструкцию, в которой рассказывается о Ваших правах и обязанностях на собеседовании. Если у Вас имеются вопросы по этой инструкции, Вы можете задать свои вопросы в начале собеседования работнику Иммиграционной службы.

Каково назначение собеседования?

- Вы просите убежище в Финляндии. Иммиграционная служба не рассматривает подробно Ваше ходатайство до тех пор, пока не выяснится, какая страна является ответственной за рассмотрение Вашего заявления.
- На собеседовании выясняются те вопросы, которые влияют на то, будет ли рассматриваться Ваше ходатайство или будет ли оно оставлено без рассмотрения. На собеседовании не выясняются причины для предоставления убежища.
- Вопрос о том, в какой стране будет рассматриваться Ваше ходатайство о предоставлении убежища, определяется на основании так называемой процедуры в соответствии с Дублинским регламентом, составной частью законодательства Европейского Союза.
- На основании собеседования по Дублинскому регламенту Иммиграционная служба выясняет, какая страна является ответственной за рассмотрение Вашего ходатайства и будет ли Ваше ходатайство взято на рассмотрение в Финляндии.
- Странами Дублинского регламента являются все страны ЕС, Норвегия, Швейцария, Исландия и Лихтенштейн.
- Ваше ходатайство может быть также оставлено без рассмотрения, если Вы уже получили международную защиту в другой стране ЕС. Тогда речь не идет о Дублинской процедуре. В этом случае на собеседовании выясняются причины, почему, несмотря на это, Ваше заявление должно быть рассмотрено в Финляндии.

- Если Вы хотите получить вид на жительство по какой-либо другой причине, то Вы должны подать отдельное оплачиваемое заявление. Таким основанием может быть, например, работа или семья.

Какие права Вы имеете на собеседовании?

- Вы имеете право пригласить с собой юридического представителя на собеседование. Вы сами отвечаете за привлечение юридического представителя. Юридический представитель принимает участие в собеседовании по своему усмотрению.
- На собеседовании присутствует переводчик. Обязанностью переводчика является беспристрастно переводить все то, о чем говорится на собеседовании. Переводчик либо присутствует на месте, либо может переводить по телефону или по видеосвязи.
- Инспектор, переводчик и юридический представитель обязаны соблюдать конфиденциальность, то есть они не имеют права ничего рассказывать об услышанном на собеседовании никакому постороннему лицу, даже члену семьи.
- Все документы, касающиеся Вас, принципиально подлежат сохранению в тайне.

Какие обязанности Вы имеете на собеседовании?

- В Ваших интересах на собеседовании рассказывать правдиво обо всех обстоятельствах, влияющих на Ваше ходатайство.
- В Ваших интересах рассказывать также о трудных вопросах. Они могут иметь решающее значение с точки зрения Вашего заявления.
- Если Вы не помните или не знаете чего-то, не пытайтесь придумать ответ. Сообщение любой ложной информации ставит под сомнение достоверность Вашего рассказа.
- Сообщите на собеседовании Ваши настоящие личные данные. Позднее Вы можете изменить сообщенные Вами личные данные только на основании надежного удостоверения личности, выданного органом власти.
- По закону представление ложных личных данных является преступлением, за которое предусмотрено наказание.
- Имейте в виду, что предоставление ложной информации или сокрытие настоящих сведений позднее может привести к отмене уже выданного вида на жительство и затруднить рассмотрение других вопросов.

Как нужно готовиться к собеседованию?

- Перед собеседованием ознакомьтесь со всеми инструкциями и брошюрами, полученными от представителей власти. Всегда важно также ознакомиться с брошюрами о Дублинской процедуре. Если у Вас нет этих брошюр, Вы можете их найти на Интернет-сайте Иммиграционной службы: migri.fi/esitteet-ja-julkaisut Брошюры находятся под заголовком «Turvapaikka ja Dublin-menettely».
- Если Вы желаете, чтобы переводчиком была женщина или мужчина, сообщите об этом работнику центра приема беженцев заблаговременно до проведения собеседования. Центр приема беженцев передаст Ваше пожелание в Иммиграционную службу.
- Если Ваше физическое или душевное состояние является таким, что может повлиять на протекание собеседования, сообщите об этом работнику центра приема беженцев. С Вашего согласия центр приема беженцев может связаться по этому поводу с Иммиграционной службой до проведения собеседования.
- Возьмите с собой еду или деньги на обед.
- Возьмите с собой лекарства, необходимые в течение дня.
- Возьмите с собой все документы и материалы, связанные с Вашим заявлением.
- Не берите с собой детей. Если Вашим детям нужна няня на период проведения собеседования, то сообщите об этом заранее в центре приема беженцев.
- Приходите вовремя на место. Запланируйте на дорогу достаточно времени. Вам дадут инструкцию, как добраться до Иммиграционной службы.

Ваши действия в день проведения собеседования в Иммиграционной службе

- Когда Вы придете в помещение Иммиграционной службы, Вам могут провести контроль безопасности.
- Предоставьте Вашу клиентскую карточку центра приема беженцев охраннику Иммиграционной службы.
- В фойе ожидания могут пройти только приглашенные на собеседование лица и другие лица, заранее договорившиеся с Иммиграционной службой.
- Если Вы хотите, чтобы рядом с Вами находилось поддерживающее лицо, то оно может письменно попросить об этом в Иммиграционной службе. В

ином случае в начале собеседования инспектор принимает решение о том, может ли присутствовать поддерживающее лицо. Поддерживающее лицо - это не юридический представитель, и он не может участвовать в выяснении обстоятельств.

- Собеседование проводит работник Иммиграционной службы.
- Инспектор вызовет Вас из фойе ожидания.
- Делается аудиозапись собеседования. В кабинете есть также видеочкамера наблюдения, записывающая изображение.
- При необходимости во время проведения собеседования можно делать перерывы. Всегда можно попросить сделать перерыв.

Что происходит на собеседовании?

- В начале инспектор сообщает, что будет происходить на собеседовании, и убедится в том, что Вы поняли Ваши права и обязанности. Спросите, если Вы что-то не поняли. Сообщите, если Вы не понимаете переводчика.
- Инспектор спросит у Вас следующую информацию:
 - Ваши личные данные
 - сведения о месте Вашего проживания на родине
 - информацию о Вашей семье и родственниках на родине и в Европе
 - информацию о Ваших видах на жительство, визах и ходатайствах о представлении убежища в других странах
 - информацию о Вашем пребывании в Европе до прибытия в Финляндию
 - маршрут Вашего въезда в Финляндию
 - причины, из-за которых Вас не следовало бы депортировать в другую страну
 - причины, из-за которых Ваше ходатайство должно быть рассмотрено в Финляндии, если Вы получили международную защиту в другой стране
 - как Вы отнесетесь к депортации из страны и наложению запрета на въезд в страну
- Отвечайте на вопросы правдиво. Не придумывайте ответы. Сообщите, если Вы чего-то не знаете или не помните.
- В конце переводчик прочитает Вам протокол, написанный служащим. Если Вы обнаружите ошибки в протоколе, то сообщите об этом служащему. Можете также вносить дополнения в протокол. После этого протокол подписывают, и Вы получите себе его копию.

Что происходит после собеседования?

- В Дублинском регламенте определены различные причины, на основании которых какая-то определенная страна является ответственной за рассмотрение Вашего заявления. Этими причинами являются: 1) родственники в странах Дублинского регламента, 2) виза или вид на жительство в странах Дублинского регламента, 3) пребывание или транзит через страны Дублинского регламента 4) поданное ранее ходатайство о предоставлении убежища. Иммиграционная служба рассматривает все эти причины в порядке значимости, установленном в Дублинском регламенте.
- Если Вы захотите позднее предоставить дополнительные материалы, то сделайте это письменно. Мы не обсуждаем Ваше дело по телефону, поскольку не можем проверить личность звонящего человека.
- Иммиграционная служба при необходимости может выяснить подлинность Ваших документов на Вашей родине. Органы власти на родине не узнают об этом, также это выяснение не подвергает опасности Вас или Ваших близких.
- Решение по Вашему делу будет основано на информации, предоставленной Вами на собеседовании, и на других полученных по Вашему делу материалах.
- Если будет принято решение о депортации в другую страну, то Вы можете подать обжалование решения в судебный орган. Вы можете также попросить оставить Вас в Финляндии до тех пор, пока не будет рассмотрено Ваше обжалование.
- Если Ваше ходатайство не будет принято к рассмотрению, то Вас могут депортировать и Вам может быть наложен запрет на въезд в Финляндию и другие страны Шенгенского соглашения.